

**SK** Prvé kroky

**BG** Започнете оттук

**RO** Începeți aici

 © 2014 Seiko Epson Corporation.  
 All rights reserved.  
 Printed in XXXXXX

**Najprv si prečítajte / Cititi mai întâi aceste instrucțiuni / Първо прочетете това**

Táto tlačiareň vyžaduje opatrné zaobchádzanie s atramentom. Pri naplnení zásobníkov atramentu môže dôjsť k postriekaniu atramentom. Ak sa atrament dostane na oblečenie alebo osobné veci, nemusí sa dať odstrániť.

Această imprimantă necesită manipularea cu atenție a cernelei. Cernela se poate vărsa în timp ce umpleți sau reumpleți rezervoarele cu cerneală. Dacă cerneala intră în hainele sau pe lucrurile dumneavoastră, este posibil să nu mai iasă la spălat.

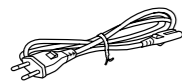
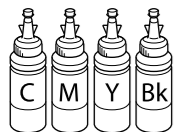
Този принтер изисква внимателно боравене с мастилото. При пълнене или доливане на резервоарите може да се получат пръски от мастило. Ако върху дрехите или вещите ви попадне мастило, възможно е то да не може да бъде отстранено.



Dôležité: musia sa dodržiavať, aby sa predišlo poškodeniu zariadenia.

Important: pentru evitarea deteriorării echipamentului, trebuie respectate aceste instrucțiuni.

Важно: трябва да се спазва, за да се избегнат повреди на оборудването.

**1**


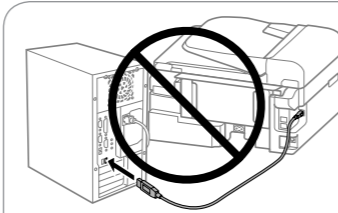
Windows

Obsah sa môže líšiť podľa lokality.  
 Conținutul poate diferi în funcție de locație.

Съдържанието може да бъде различно в зависимост от региона.



- Neotvárajte obal nádobky na atrament, kým nebudete pripravení na naplnenie zásobníka atramentu. Kazeta je vákuovo zabalená pre zachovanie spoľahlivosti.
- Aj v prípade, že sú niektoré nádobky na atrament stlačené, kvalita a množstvo atramentu sú zaručené. Je teda možné ich bezpečne použiť.
- Nu deschideți ambalajul în care se află sticla de cerneală decât în momentul în care sunteți gata să umpleți rezervorul. Sticla cu cerneală este ambalată în vid pentru a își păstra caracteristicile.
- Chiar dacă unele sticle de cerneală prezintă urme de lovitură, calitatea și cantitatea cernelii este garantată și ea poate fi folosită în siguranță.
- Не пристъпвайте към отваряне на опаковката на шишенцето с мастило, докато не сте готови да напълните резервоара. Шишенцето с мастило е вакуумирано, за да се съхрани изправността му.
- Дори ако някои шишенца с мастило са увредени, качеството и количеството на мастилото са гарантирани и те могат да се използват.

**2**


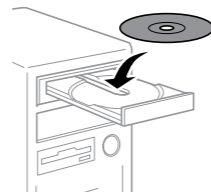
Nepripájajte kábel USB, kým sa neobjaví pokyn na jeho pripojenie. Nu conectați cablul USB decât atunci când vi se cere acest lucru. Не свързвайте USB кабел, докато не получите инструкции за това.

**Windows**

Vložte disk CD a podľa pokynov na obrazovke dokončíte proces inštalácie.

Introduceți CD-ul și apoi urmați instrucțiunile de pe ecran pentru a finaliza procesul de instalare.

Поставете CD диска и следвайте инструкциите на екрана, за да завършите процедурата по инсталиране.



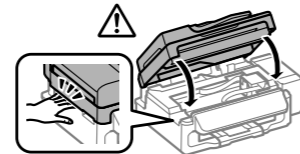
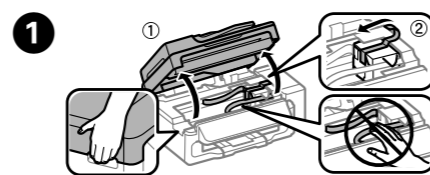
- Ak sa zobrazí upozornenie brány Firewall, povoľte prístup pre aplikácie Epson.
- Dacă apare alerta de Firewall, permiteți accesul pentru aplicațiile Epson.
- Ако се появи предупреждение от защитната стена, разрешете достъпа за Epson приложението.

**Windows (No CD/DVD drive)  
 Mac OS X  
 iOS/Android  
 No PC**

Pokračujte ďalším krokom (Časť 3).

Treceți la următorul pas (Secțiunea 3).

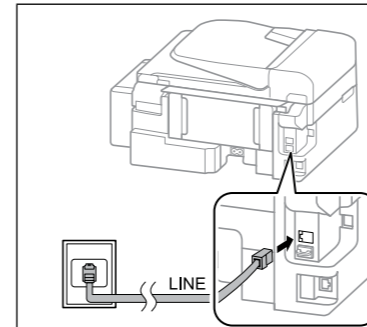
Продължете към следващата стъпка (Раздел 3).

**3**


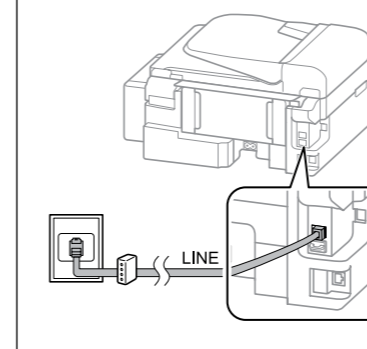
Odstráňte všetky ochranné materiály.  
 Scoateți toate materialele de protecție.  
 Отстранете всички защитни материали.

**2**

Pripojte telefónny kábel.  
 Conectați un cablu de telefon.  
 Свържете телефонен кабел.



Pripojenie k PSTN alebo PBX  
 Conectarea la PSTN sau PBX  
 Свързване към PSTN или PBX



Pripojenie k DSL alebo ISDN  
 Conectarea la DSL sau ISDN  
 Свързване към DSL или ISDN

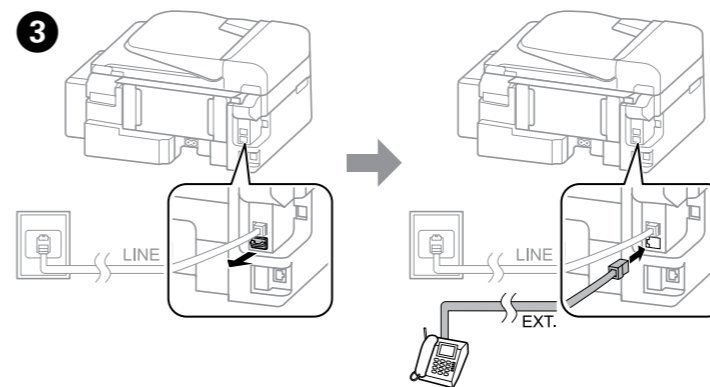
Dostupný telefónny kábel	Pripojenie k telefónnej linke RJ-11/telefónnemu prístroju cez RJ-11
Cablul de telefon disponibil	Linie telefonică RJ-11/Conectare set telefon RJ-11
Наличен телефонен кабел	RJ-11 телефонна линия/RJ-11 телефонна връзка



V závislosti od oblasti môže byť telefónny kábel priložený k tlačiarňi. Ak je, použite daný kábel.

În funcție de zonă, este posibil să fie inclus un cablu de telefon cu imprimanta, deci în acest caz utilizați cablul respectiv.

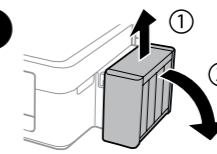
В зависимост от региона телефонният кабел може да е приложен към принтера, ако е така, използвайте го.

**3**


Ak chcete zdieľať rovnakú telefónnu linku ako telefón alebo odkazovač, odstráňte veko a potom pripojte druhý telefónny kábel.

Dacă doriți să folosiți aceeași linie telefonică pe care o utilizați cu telefonul sau robotul telefonic, îndepărtați capacul și apoi conectați un cablu de telefon secundar.

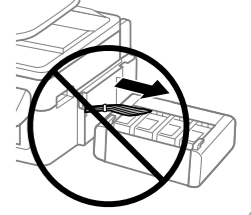
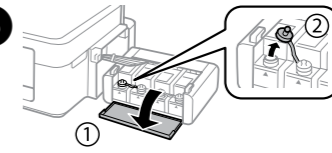
Ако искате да споделите същата телефонна линия с вашия телефон или телефонен секретар, махнете капачката и свържете втори телефонен кабел.

**4**


Zveste a dajte dole.  
 Desprindeți și așezați.  
 Откачете и оставете долу.



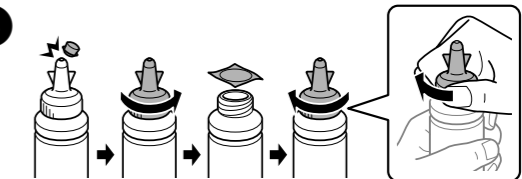
Neťahajte trubice.  
 Nu trageți de tuburi.  
 Не дърпайте тръбичките.


**5**


Otvorte a odstráňte.  
 Deschideți și scoateți.  
 Отворете и извадете.



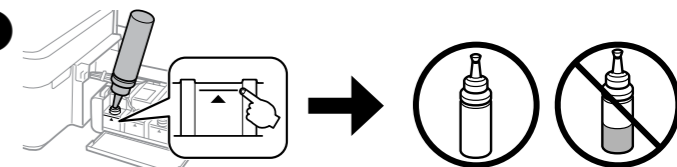
- Použite nádoby s atramentom dodané spolu s tlačiarňou.
- Spoločnosť Epson neručí za kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Pri používaní neoriginálneho atramentu môže dôjsť k poškodeniu, ktoré nespadá pod záruku spoločnosti Epson.
- Folosiți sticle de cerneală livrate împreună cu imprimanta.
- Epson nu poate garanta calitatea sau siguranța funcțională a cernelii neoriginale. Folosirea cernelii neoriginale poate duce la producerea unor defectiuni care nu sunt acoperite de garanțiile Epson.
- Използвайте шишенцата с мастило, които са доставени заедно с принтера.
- Epson не може да гарантира качеството или надеждността на неоригинално мастило. Използването на неоригинално мастило може да причини повреда, която не се покрива от гаранцията на Epson.

**6**


Odlepte, odstráňte a potom pevne zatvorte.

Îndepărtați capacul din vârf, scoateți capacul și apoi închideți ferm.

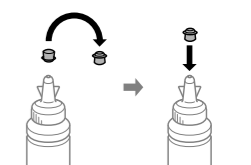
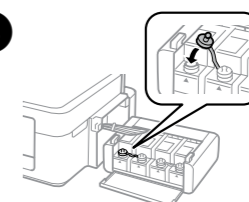
Отчупете, свалете и затворете плътно.

**7**


Prirovňajte farbu atramentu k zásobníku a potom ho úplne naplňte atramentom. Potrivíți culoarea cernelii cu rezervorul și apoi alimentați cu toată cerneala. Изберете цвета на мастилото според резервоара, после го напълнете с цялото мастило.

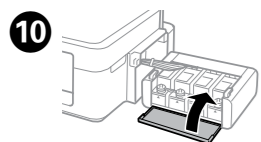


Nainštalujte.  
 Reașezați capacul din vârf.  
 Монтирайте.

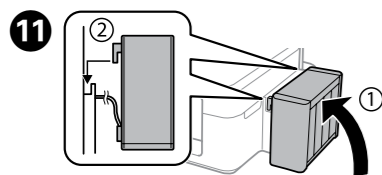

**8**


Poriadne zatvorte.  
 Închideți bine capacul.  
 Затворете здраво.

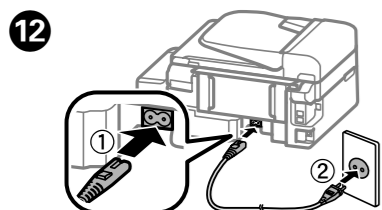
- 9 Opakujte kroky 5 až 8 s každou nádobkou na atrament. Repetați pașii 5 până la 8 în cazul fiecărei sticle de cerneală. Повторите стъпки 5 до 8 за всяко шишенце с мастило.



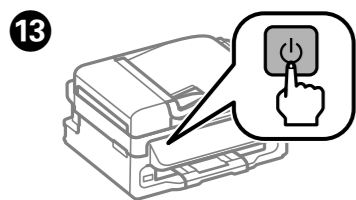
Zatvorte. Închideți. Затворете капака.



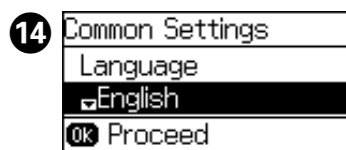
Zaveste na tlačiaren. Prindeți în imprimantă. Закачете към принтера.



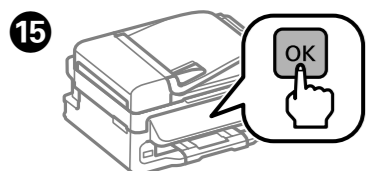
Pripojte a zapojte do zástrčky. Conectați echipamentul și introduceți-l în priză. Свържете кабела към принтера и го включете в контакта.



Zapnite. Porniți imprimanta. Включете принтера.



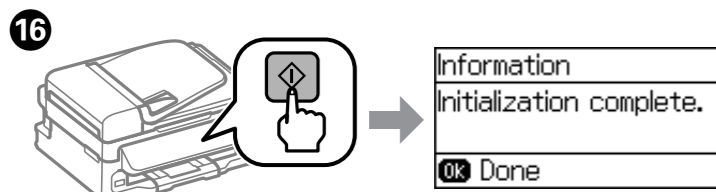
Vyberte jazyk, krajinu a čas. Selectați o limbă, țara și ora. Изберете език, държава и време.



Keď sa objaví hlásenie zobrazenia návodu na inštaláciu, stlačte **OK** a **3 sekundy** podržte.

Când este afișat mesajul de consultare a manualului de instalare, apăsați **OK** timp de **3 secunde**.

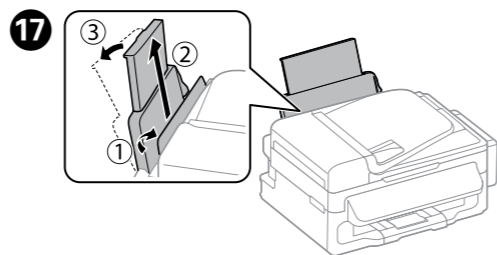
Когато се появи съобщението за преглед на ръководството за инсталиране, натиснете **OK** за **3 секунди**.



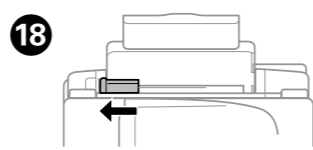
Skontrolujte, či sú nádobky naplnené atramentom, a potom začnite dopĺňať atrament stlačením  $\diamond$ . Plnenie atramentom trvá asi 20 minút.

Confirmați faptul că rezervoarele sunt pline cu cerneală și apoi apăsați  $\diamond$  pentru a începe încărcarea cernelii. Încărcarea cernelii durează aproximativ 20 minute.

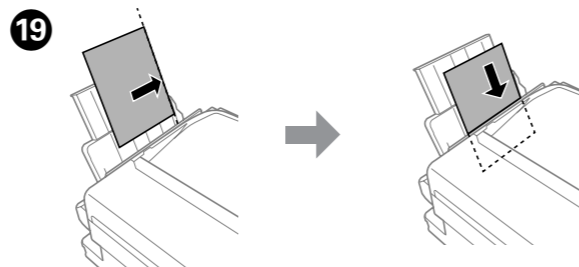
Проверете дали резервоарите са напълнени с мастило, после натиснете  $\diamond$ , за да започнете да зареждате с мастило. Зареждането на мастилото трае около 20 минути.



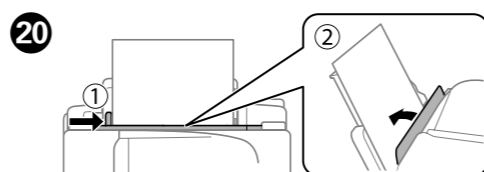
Vytiahnite. Trageți în afară. Издърпайте.



Posuňte vodiacu lištu doľava. Glisați ghidajul de margine spre stânga. Плъзнете водача за край наляво.

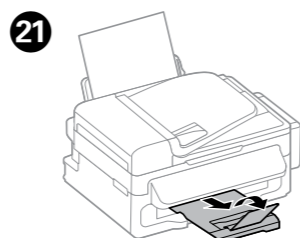


Vložte papier stranou na tlač smerom nahor. Încărcați hârtia cu partea imprimabilă în sus. Заредете хартията със страната за печат нагоре.

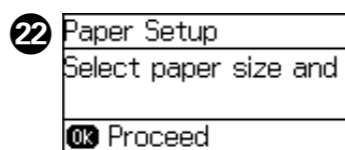


Posuňte vodiacu lištu a potom zatvorte kryt podávača. Glisați ghidajul de margine, apoi închideți dispozitivul de protecție a alimentatorului. Плъзнете водача за край, после затворете предпазителя на подаващото устройство.

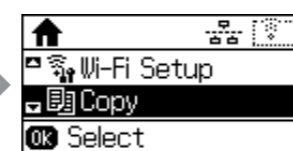
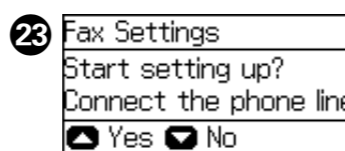
Ne vkladajte papier nad značku so šipkou nachádzajúcu sa na vnútornej strane vodiacej lišty. Nu încărcați cu hârtie peste marcajul săgeată aflat în interiorul ghidajului de margine. Не зареждайте хартия над знака стрелка във вътрешността на водача за край.



Vytiahnite. Trageți în afară. Издърпайте.



Nastavte veľkosť papiera a typ papiera. Setează dimensiunea hârtiei și tipul hârtiei. Задайте размер и вид на хартията.



Nastavte fax. Tieto nastavenia môžete neskôr zmeniť. Ak nechcete nastaviť teraz, zatvorte obrazovku s nastaveniami faxu.

Efectuați setările de fax. Puteți modifica aceste setări ulterior. Dacă nu doriți să efectuați setările acum, închideți ecranul de setări fax.

Направете настройките за факс. Можете да промените тези настройки по-късно. Ако не искате да направите настройките сега, затворете екрана за настройки на факс.

## 24 Windows (No CD/DVD drive) Mac OS X

→ <http://epson.sn>

Navštívte webovú stránku a spustíte proces nastavenia, nainštalujte softvér a nakonfigurujte nastavenia siete.

Vizitați website-ul pentru a începe procesul de configurare, instala software-ul și configura setările de rețea.

Посетете уебсайта, за да стартирате процеса по настройка, да инсталирате софтуера и да конфигурирате мрежовите настройки.

## iOS/Android

→  <http://ipr.to/c>

Navštívte webovú stránku, nainštalujte aplikáciu Epson iPrint, spustíte proces nastavenia a nakonfigurujte nastavenia siete.

Vizitați website-ul pentru a instala aplicația Epson iPrint, începe procesul de configurare și configura setările de rețea.

Посетете уебсайта, за да инсталирате приложението Epson iPrint, да стартирате процеса за настройки и да конфигурирате мрежовите настройки.

**!** Pred tlačou nezabudnite zavesiť jednotku zásobníka. Nekladte jednotku na zem, ani ju neumiestňujte vyššie ani nižšie než tlačiaren. Asigurați-vă că înaintea imprimării ați atașat unitatea de rezervoare. Nu culcați unitatea și nu o poziționați mai sus sau mai jos față de imprimantă. Закачете резервоара преди да печатате. Не оставяйте блока легнал и не го разполагайте по-високо или по-ниско от принтера.



## Epson Connect



→ <https://www.epsonconnect.com/>

Pomocou mobilného zariadenia môžete tlačiť z ktoréhokolvek miesta na svete na tlačiarni kompatibilnej s aplikáciou Epson Connect. Ďalšie informácie nájdete na webovej stránke.

Utilizând dispozitivul mobil, puteți tipări din orice locație de pe glob pe imprimanta compatibilă Epson Connect. Vizitați website-ul pentru mai multe informații.

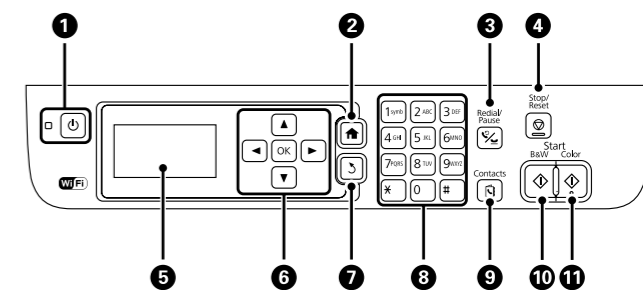
Като използвате вашето мобилно устройство, можете да печатате от всяко място по света на вашия принтер, съвместим с Epson Connect. Посетете уебсайта за повече информация.










## Základné činnosti / Operațiuni de bază / Основни действия

### Spríevodca ovládacím panelom

### Ghid la panoul de control

### Насоки за панела за управление



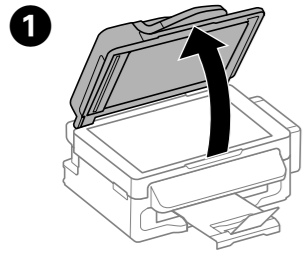
- |    |   |   |
|----|---|---|
| 1  |    | Zapína alebo vypína tlačiaren. Odpojte napájací kábel, keď kontrolka napájania zhasne. Porneste sau opreste imprimanta. Deconectați cablul de alimentare când indicatorul de alimentare este stins. Включва или изключва принтера. Извадете захранващия кабел, когато светлинният индикатор за захранването не свети.   |
| 2  |    | Zobrazuje úvodnú obrazovku. Afișează ecranul de pornire. Показва началния екран.  |
| 3  |    | Zadanie naposledy voleného čísla alebo zadanie pauzy pri zadávaní faxového čísla. Introduceți ultimul număr apelat sau introduceți o pauză atunci când introduceți un număr de fax. Въведете последно набрания номер или въведете пауза при въвеждане на факс номера.   |
| 4  |  | Zastaví aktuálnu operáciu. Opreste operația curentă. Спира текущото действие.   |
| 5  | -   | Zobrazuje ponuky a hlásenia. Afișează meniuri și mesaje. Показва менюта и съобщения.  |
| 6  |  | Stlačením $\leftarrow$ , $\rightarrow$ , $\uparrow$ a $\downarrow$ vyberte ponuky. Stlačením tlačidla <b>OK</b> potvrdíte svoju voľbu alebo spustíte vybranú funkciu. Apăsăți $\leftarrow$ , $\rightarrow$ , $\uparrow$ și $\downarrow$ pentru a selecta meniuri. Apăsăți <b>OK</b> pentru a confirma selecția sau executa funcția selectată. Натиснете $\leftarrow$ , $\rightarrow$ , $\uparrow$ и $\downarrow$ , за да изберете менюта. Натиснете <b>OK</b> , за да потвърдите избора си или да стартирате избраната функция. |
| 7  |  | Návrat na predchádzajúcu obrazovku. Revine la ecranul anterior. Връща към предишния екран.  |
| 8  | 0-9<br>*, #   | Zadávanie čísel, znakov a symbolov. Introduce numere, caractere și simboluri. Въвежда числа, знаци и символи.   |
| 9  |  | Otvára zoznam kontaktov. Deschide lista de contacte. Отваря списък с контакти.  |
| 10 |  | Spúšťa čiernobielu tlač, kopírovanie, skenovanie a faxovanie. Începe tipărirea, copierea, scanarea și expedierea unui fax în alb și negru. Стартира печат, копиране, сканиране и факс услуги в черно-бял режим.   |
| 11 |  | Spúšťa farebnú tlač, kopírovanie, skenovanie a faxovanie. Începe tipărirea, copierea, scanarea și expedierea unui fax color. Стартира печат, копиране, сканиране и факс услуги в цветен режим.  |



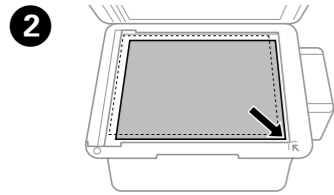
## Копирование

### Сопierea

### Копирание

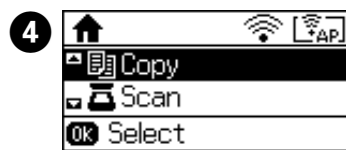


Otvorte kryt dokumentov.  
Deschideți capacul de document.  
Отворете капака за документи.

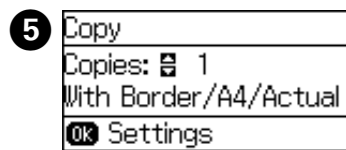


Položte originál.  
Amplasați documentul original.  
Поставете оригинала.

3 Затворете крыт документов.  
Închideți capacul de document.  
Затворете капака за документи.



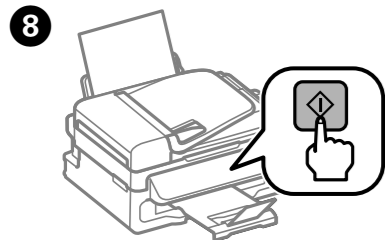
Na úvodnej obrazovke vyberte možnosť **Kopirovať**.  
Selectați **Copiere** pe ecranul de pornire.  
Изберете **Копирание** от началния екран.



Stlačením tlačidiel ▲ a ▼ zadajte počet kópií.  
Apăsăți butoanele ▲ și ▼ pentru a introduce numărul de copii.  
Натиснете бутоните ▲ и ▼, за да въведете броя копия.

6 Stlačte tlačidlo **OK**. Vyberte položku **Rozloženie** a potom vyberte príslušné rozloženie.  
Apăsăți butonul **OK**. Selectați **Aspect** și apoi selectați aspectul corespunzător.  
Натиснете бутон **OK**. Изберете **Оформление**, после изберете подходящия изглед.

7 Stlačte tlačidlo ▼ a podľa potreby upravte ostatné nastavenia.  
Apăsăți butonul ▼ și apoi efectuați alte setări în modul necesar.  
Натиснете бутон **▼**, после направете другите настройки, ако е необходимо.



Stlačením ◊ spustite kopírovanie.  
Apăsăți ◊ pentru a începe copierea.  
Натиснете ◊, за да стартирате отпечатването.

## Помощник ку квалите тлаче

### Asistență pentru calitatea de imprimare

### Помощ за качеството на печат

Ак видите на вълчакчох чыбэјуе чэсти а лебо прерушоване чыри, скысте наследујуе риешиа.  
Dacă observați segmente lipsă sau rânduri întrerupte pe materialul imprimat, încercați următoarele soluții.  
Ако видите липсващи сегменти или прекъснати линии в разпечатките, опитайте следните решения.

1 Vytlačte kontrolnú vzorku trysky a overte, či sú trysky tlačovej hlavy zanesené.  
Vyberte položky **Nastavenie > Údržba > Tlačová hlava Kontrola dýz**.  
Ak sú čiary vytlačené ako na obrázku (a), trysky nie sú zanesené. Vyberte položku **Dokončiť**.  
Ak si všimnete nejaké chýbajúce časti alebo prerušované čiary, ako je znázornené na obrázku (b), prejdite na krok 2.

Impriamti un model de verificare a duzelor pentru a verifica dacă duzele capului de tipărire nu sunt infundate.  
Selectați **Configurare > Întreținere > Verif. duză cap imprimare**.

Dacă toate liniile sunt tipărite în modul indicat în (a), duzele nu sunt infundate. Selectați **Terminare**.  
Dacă observați orice segmente lipsă sau linii întrerupte precum cele indicate în (b), mergeți la pasul 2.

Отпечатайте шаблон за проверка на дюзите, за да проверите дали дюзите на печатащата глава не са запушени.

Изберете **Инсталиране > Поддръжка > Проверка дюзи печат. глава**.

Ако всички редове са отпечатани, както е показано на (a), дюзите не са запушени. Изберете **Край**.

Ако забележите липсващи сегменти или прекъснати редове, както е показано на (b), отидете на стъпка 2.



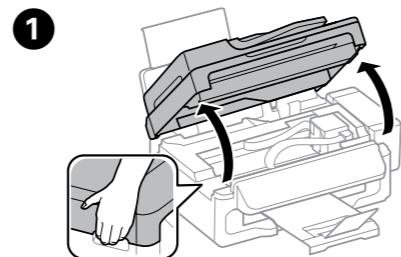
2 Vyberte možnosť **Vyčistite tlačovú hlavu** a postupujte podľa pokynov na obrazovke.  
Selectați **Curățați capul de tipărire** și urmați instrucțiunile de pe ecran.  
Изберете **Почистете печатащата глава** и следвайте инструкциите на екрана.

Pri čistení sa spotrebuje určité množstvo atramentu zo všetkých zásobníkov, takže čistenie spúšťajte len v prípade, že sa na výtlačkoch znížila kvalita.  
La curățarea capului de tipărire se va folosi niște cerneală din toate rezervoarele, astfel că executați curățarea doar dacă scade calitatea de imprimare.  
Почистването използва известно количество мастило от всички резервоари, затова стартирайте почистване само ако качеството на разпечатките се влоши.

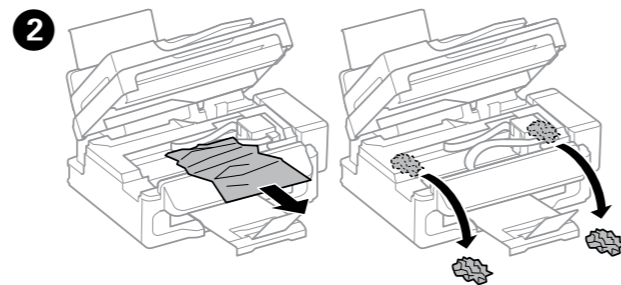
## Odstránenie zaseknutého papiera

### Eliminarea blocajului de hârtie

### Изчистване на заседнала хартия

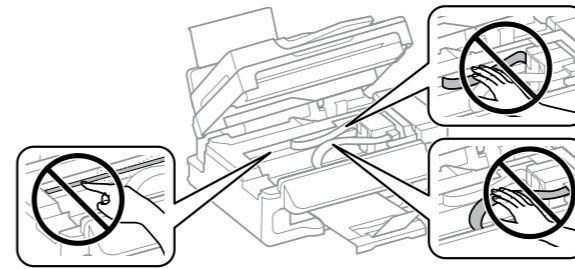


Otvorte.  
Deschideți.  
Отворете капака.



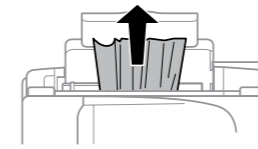
Vyberte všetok papier vo vnútri vrátane všetkých roztrhnutých kúskov.  
Îndepărtați întreaga hârtie din interior, inclusiv orice bucăți de hârtie rupte.  
Извадете хартията отвътре, включително всички скъсани парченца.

! Nedotýkajte sa bieleho plochého kábla, priehľadnej časti a atramentových trubic vo vnútri tlačiarne. Môže to spôsobiť poruchu.  
Nu atingeți cablul plat alb, părțile transparente și tuburile de cerneală din interiorul imprimantei. În caz contrar, pot apărea defecțiuni.  
Не докосвайте белия плосък кабел, прозрачната част и тръбичките с мастило в принтера. Това може да причини неизправност.



3 Затворете.  
Închideți.  
Затворете капака.

! Ak papier stále zostáva v blízkosti zadného podávača papiera, opatrne ho vyťahnite.  
Dacă rămâne hârtie în continuare lângă alimentatorul de hârtie spate, scoateți-o afară.  
Ако все още има хартия близо до поставката за задно подаване на хартия, внимателно я издърпайте.

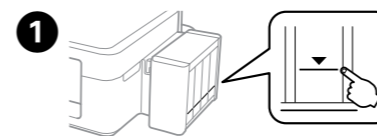


4 Stlačte tlačidlo zobrazené na LCD obrazovke.  
Apăsăți butonul afișat pe ecranul LCD.  
Натиснете бутон, показан на LCD екрана.

## Kontrola hladiny atramentu a naplňanie atramentom

### Verificarea nivelurilor de cerneală și realimentarea cu cerneală

### Проверка на нивото на мастилото и допълване с мастило



Zrakom skontrolujte hladiny atramentu vo všetkých zásobníkoch atramentu. Ak je hladina atramentu pod spodnou čiarou na zásobníkoch, prejdite na krok 2 a doplňte zásobníky.

Verificați vizual nivelurile de cerneală din toate rezervoarele de cerneală. Dacă nivelul de cerneală este sub linia inferioară de pe rezervoare, mergeți la pasul 2 pentru a reumple rezervoarele.

Проверете визуално нивото на мастилото във всички резервоари за мастило. Ако нивото на мастилото е под долната линия на резервоарите, отидете на стъпка 2, за да допълните резервоарите.

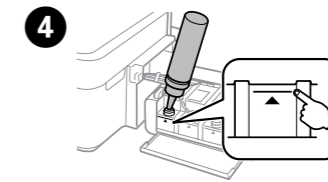
! Ak budete tlačiaren ďalej používať, keď je hladina atramentu nižšia než spodná čiara, môže dôjsť k poškodeniu. Nezabudnite zrakom skontrolovať hladiny atramentu. Upozornenie na nízku hladinu atramentu v tlačiarňi nemusí byť presné, pretože nie je vygenerované priamo meraním hladin atramentu v zásobníkoch atramentu.

Continuarea utilizării imprimantei atunci când nivelul de cerneală este sub linia inferioară poate duce la defectarea imprimantei. Asigurați-vă că verificați vizual nivelurile de cerneală. Este posibil ca alerta de nivel de cerneală redusă a imprimantei să nu fie precisă deoarece nu este generată prin măsurarea directă a nivelurilor de cerneală din rezervoare.

Използването на принтера, когато нивото на мастилото е под долната линия, може да доведе до повредата му. Проверявайте визуално нивото на мастилото. Предупреждението за ниско ниво на мастилото на принтера може да не е точно, защото не се генерира чрез директно измерване на нивото на мастилото в резервоарите.

2 Vyberte položky **Nastavenie > Údržba > Vynulovať hladiny atramentu**.  
Selectați **Configurare > Întreținere > Resetare niveluri cerneală**.  
Изберете **Инсталиране > Поддръжка > Нулир. нивата на мастило**.

3 Stlačte ◊.  
Apăsăți ◊.  
Натиснете ◊.



Pozrite kroky 4 až 11 v časti 3 na prednej strane a naplňte zásobníky po hornú čiaru.

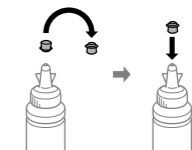
Consultați pașii de la 4 la 11 din secțiunea 3 de pe prima pagină pentru a reumple rezervoarele la linia superioară.

Вижте стъпки 4 до 11 в Раздел 3 на предната страница, за да допълните резервоарите до горната линия.

! Ak po doplnení zásobníka atramentu k hornému indikátoru zostane nejaký atrament v nádobke, namontujte bezpečne uzáver a uskladnite nádobku s atramentom v zvislej polohe na neskoršie použitie.

Dacă în sticla de cerneală mai rămâne cerneală după alimentarea rezervorului de cerneală până la linia superioară, închideți bine capacul sticlei și păstrați sticla în poziție verticală pentru folosire ulterioară.

Ако след допълване на резервоара до горната линия в шишенцето остане мастило, поставете здраво капачката и запазете шишенцето изправено за по-късна употреба.



5 Stlačte tlačidlo **OK**.  
Apăsăți butonul **OK**.  
Натиснете бутон **OK**.

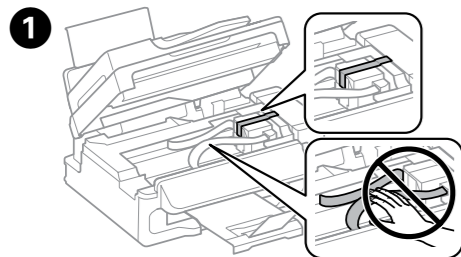
6 Pokračujte podľa pokynov na LCD obrazovke a vynulujte hladiny atramentu.  
Urmați instrucțiunile de pe ecranul LCD pentru a reseta nivelurile de cerneală.  
Следвайте инструкциите на LCD екрана, за да нулирате нивото на мастилото.

! Hladiny atramentu môžete vynulovať tiež vtedy, keď ste nedoplnili atrament po hornú čiaru. Ak to však urobíte, tlačiarň môže generovať falošné upozornenie na nízku hladinu atramentu, prípadne sa nemusí objaviť žiadne upozornenie.

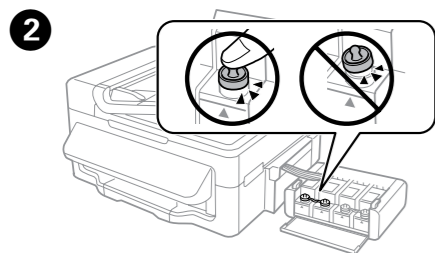
Puteți reseta nivelurile de cerneală chiar dacă nu ați umplut cu cerneală până la linia superioară. Totuși, acest lucru va duce la generarea de către imprimantă a unei alerte false privind nivelul redus de cerneală sau imprimanta nu va genera nicio alertă.

Можете да нулирате нивото на мастилото дори ако не сте допълнили с мастило до горната линия. Това обаче ще доведе до фалшиво предупреждение за ниско ниво на мастилото от принтера или до невъзможност за генериране на предупреждение.

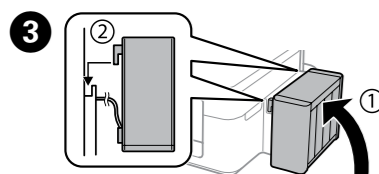
## Пренáшание Transportul Транспортиране



Zaistite tlačovú hlavu páskou.  
Asigurați capul de tipărire cu o bandă.  
Обезопасете печатащата глава с лента.



Poriadne zatvorte.  
Închideți bine capacul.  
Затворете здраво.



Незабудните zavesiť.  
Аташаți unitatea la produs.  
Уверете се, че сте го закачили.

**4** Zabalte tlačiareň pomocou ochranných materiálov, aby nedošlo k zveseniu jednotky zásobníka s atramentom.  
Ambalați imprimanta cu materiale de protecție pentru a preveni desprinderea unității rezervorului de cerneală.  
Опакувайте принтера със защитна опаковка, за да не се откачи блокът на резервоара с мастилото.



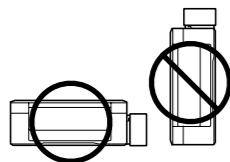
Tlačiareň pri preprave udržiavajte rovno. Inak by mohlo dôjsť k vytečeniu atramentu. Nádobku s atramentom držte pri zaistovaní uzáveru a jej prenášaní v zvislej polohe, aby nedošlo k vytečeniu atramentu.

În timpul transportului, mențineți imprimanta în plan orizontal. În caz contrar, cerneala se poate scurge.

La transportul sticle de cerneală țineți sticla cu cerneală în poziție verticală în timp ce strângeți capacul și luați măsurile necesare pentru a preveni scurgerea cernelii.

Не накланяйте принтера при транспортиране. В противен случай мастилото може да протече.

Докато транспортирате шишенце с мастило, дръжте го изправено, когато затваряте капачката и вземете мерки да не потече.



Po premiestnení odstráňte pásku zaistujúcu tlačovú hlavu. Ak spozorujete zníženie kvality tlače, spustite cyklus čistenia alebo zarovnajete tlačovú hlavu.

După ce mutați imprimanta, îndepărtați banda de siguranță a capului de tipărire. Dacă observați o scădere a calității imprimării, efectuați un ciclu de curățare sau de aliniere a capului de tipărire.

След като го преместите, махнете лентата, която обезопасява печатащата глава. Ако забележите влошаване на качеството на печат, стартирайте цикъл за почистване или подравнете печатащата глава.

## Bezpečnostné pokyny / Instrucțiuni de siguranță / Инструкции за безопасност



Používajte iba napájací kábel, ktorý sa dodáva s tlačiarňou. Pri použití iného kábla hrozí požiar alebo úraz. Nepoužívajte kábel s iným zariadením.

Utilizați doar cablul de alimentare livrat cu imprimanta. Utilizarea unui alt cablu poate cauza incendii sau șocuri electrice. Nu utilizați cablul cu niciun alt echipament.

Използвайте само захранващия кабел, доставен с принтера. Използването на друг кабел може да причини пожар или електрически удар. Не използвайте кабела с друго оборудване.



Skontrolujte, či napájací kábel na striedavý prúd spĺňa príslušnú miestnu bezpečnostnú normu.

Cablul de alimentare AC trebuie să corespundă standardului de siguranță local.

Уверете се, че AC захранващият кабел отговаря на съответните местни стандарти за безопасност.



Okrem prípadov vyslovene uvedených v dokumentácii sa nepokúšajte sami opravovať tlačiareň.

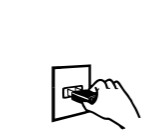
Cu excepția celor menționate în documentație, nu încercați să depanați dumneavoastră imprimanta.

Освен ако не е изрично обяснено в документацията, не се опитвайте да ремонтирате принтера сами.



Недоволте, aby sa napájací kábel poškodil, prípadne rozdrozil. Evitajte deteriorarea sau uzura cablului de alimentare.

Не позволявайте захранващия кабел да се повреди или протрие.



Umiestnite tlačiareň blízko sietovej zásuvky, kde bude možné napájací kábel ľahko odpojiť.

Amplasați imprimanta în apropierea unei prize de rețea de unde cablul de alimentare poate fi deconectat cu ușurință.

Поставете принтера близо до стенния контакт, където захранващият кабел може да бъде лесно изключен.



Zariadenie neumiestňujte ani neskladujte vonku, pri nadmernom znečistení alebo prachu, pri vode, pri tepelných zdrojoch alebo na miestach vystavených otrasom, vibráciám, vysokej teplote alebo vlhkosti.

Nu așezați și nu păstrați produsul în aer liber, lângă surse de mizerie sau praf excesiv, lângă surse de căldură sau în locuri expuse șocurilor, vibrațiilor, temperaturilor ridicate sau umezelii.

Не поставяйте или съхранявайте продукта навън, близо до прекомерно замърсяване или прах, вода, източници на топлина или на места, подложени на удари, вибрации, висока температура или влажност.



Dbajte na to, aby sa na výrobok nevyliala žiadna tekutina a nemanipulujte výrobkom s mokrymi rukami.

Aveți grijă să nu turnați lichide pe produs și să nu manipulați produsul cu mâinile ude.

Внимавайте да не разлеете течност върху продукта и не работете с продукта с влажни ръце.



Medzi týmto výrobkom a kardiostimulátormi musí byť vzdialenosť minimálne 22 cm. Rádiové vlny vyžarované týmto výrobkom môžu negatívne ovplyvniť činnosť kardiostimulátorov.

Țineți acest produs la o distanță de cel puțin 22 cm de stimuloarele cardiace. Undele radio emise de acest produs pot afecta funcționarea stimuloarelor cardiace.

Дръжте продукта поне на 22 cm от сърдечните пейсмейкъри. Радиовълните от този продукт могат сериозно да попречат на работата на сърдечните пейсмейкъри.



V prípade poškodenia obrazovky LCD sa obráťte na dodávateľa. Ak sa roztok tekutých kryštálov dostane na ruky, dôkladne ich umyte mydlom a vodou. Ak sa roztok tekutých kryštálov dostane do očí, okamžite ich prepláchnite vodou. Ak neprijemné pocity alebo problémy s videním pretrvávajú aj po dôkladnom prepláchnutí, okamžite vyhľadajte lekára.

În cazul în care ecranul LCD este defect, contactați furnizorul. Dacă soluția de cristale lichide intră în contact cu mâinile dumneavoastră, spălați-vă cu săpun și apă din abundență. Dacă soluția de cristale lichide intră în contact cu ochii, spălați-vă imediat cu apă. Dacă starea de disconfort sau problemele de vedere persistă după o clătire temeinică, solicitați imediat asistență medicală.

Ако течнокристалният екран е повреден, свържете се с вашия дилър. Ако разтворът от течните кристали попадне върху ръцете ви, измийте ги обилно със сапун и вода. Ако разтворът от течните кристали попадне в очите ви, напийте ги незабавно с вода. Ако усетите дискомфорт или проблеми със зрението, след като сте ги измили обилно, потърсете незабавно лекарска помощ.



Nádobky s atramentom a zásobník s atramentom uschovajte mimo dosah detí. Nepite atrament.

Nu lăsați sticlele cu cerneală și unitatea cu rezervorul de cerneală la îndemâna copiilor și nu beți din cerneală.

Пазете шишенцата с мастило и блока на резервоара за мастило на недостъпни за деца места и не пийте от мастилото.



Po odstránení tesnenia nenakláňajte ani netraste nádobku s atramentom, v opačnom prípade môže dôjsť k úniku.

Nu înclinați și nu agitați sticlele cu cerneală după ce acestea au fost desigilate; cerneala se poate scurge.

Не накланяйте или клатете шишенцето с мастило след премахване на уплътнението, това може да предизвика изтичане.



Nádobky s atramentom uschovajte vo vzpriamenej polohe a nevystavujte ich nárazom ani zmenám teploty.

Țineți sticlele de cerneală în poziție verticală și nu le expuneți la lovitură sau fluctuații de temperatură.

Дръжте шишенцата с мастило изправени и не ги подлагайте на удар или температурни промени.



Ak sa atrament dostane na pokožku, dôkladne si toto miesto očistite vodou a mydlom. Ak sa atrament dostane do očí, ihneď ich prepláchnite vodou. Ak po dôkladnom prepláchnutí máte stále problémy s videním, ihneď navštívte svojho lekára. Ak sa vám atrament dostane do úst, okamžite ho vyplňte a ihneď vyhľadajte lekára.

Dacă cerneala intră în contact cu pielea, spălați temeinic zona afectată cu apă și săpun. Dacă cerneala intră în contact cu ochii, clătiți imediat cu apă. Dacă starea de disconfort sau problemele de vedere persistă după o clătire temeinică, solicitați imediat asistență medicală. Dacă cerneala pătrunde în gura dumneavoastră, scuipați-o imediat și consultați imediat un medic.

Ако мастило попадне върху кожата ви, обилно измийте зоната със сапун и вода. Ако мастило попадне в очите ви, измийте ги незабавно с вода. Ако усетите дискомфорт или проблемите със зрението продължат, след като сте ги измили обилно, потърсете незабавно лекар. Ако в устата ви влезе мастило, изплюйте го незабавно и посетете доктор веднага.



Vyvarujte sa používania telefónu počas búrky. Môže hrozit úraz elektrickým prúdom z bleskov.

Evitați folosirea unui telefon în timpul unei furtuni cu descărcări electrice. Poate exista un anumit risc de șoc electric în urma unui fulger. Избягвайте да използвате телефон по време на гръмотевична буря. Може да има известен риск от електрически удар от светкавица.



Nepoužívajte telefón na nahlasovanie úniku plynu v mieste úniku.

Nu utilizați telefonul pentru a raporta o scurgere de gaz aflându-vă în apropierea scurgerii.

Не използвайте телефон, за да докладвате за теч на газ в близост до теча.



Tento návod majte vždy poruke.

Пăстраți acest ghid permanent la îndemână.

Винаги пазете ръководството наблизо.

## Nádobky s atramentom / Sticle de cerneală / Шишенца с мастило

BK	C	M	Y
664	664	664	664



Používání originálního atramentu Epson, iného než tu uvedeného, může způsobit poškození, na které se nevztahují záruky společnosti Epson.

Prin folosirea unei alte cerneli originale Epson, de alt tip decât cel specificat aici, poate duce la producerea unor defecțiuni care nu sunt acoperite de garanțiile Epson.

Използването на оригинално мастило Epson, различно от посоченото тук, може да доведе до повреда, която не се покрива от гаранцията на Epson.

## Questions?



Môžete otvoriť dokument *Používateľská príručka* (vo formáte PDF) a *Sprievodca sieťou* (vo formáte PDF) pomocou ikony odkazu, prípadne si prevezmite najnovšie verzie z nasledujúcej webovej stránky.

Puteți deschide *Ghidul utilizatorului* (PDF) și *Ghid de rețea* (PDF) de la pictograma de acces rapid, respectiv puteți descărca ultimele versiuni accesând următoarea pagină web.

Можете да отворите *Ръководството на потребителя* (PDF) и *Мрежовото ръководство* (PDF) от иконата за бърз достъп или да изтеглите най-новите версии от следния уебсайт.

➔ <http://www.epson.eu/Support>

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.

Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Android™ is a registered trademark of Google Inc.

Maschinenlärmrichtlinien-Verordnung 3. GPGSG: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Обладания відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

для пользователей из России Срок службы: 3 года

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

